

# 交織，從啟蒙到巨匠的養成之道

The way to go: from a beginner to a grand master

每年歲末，臺灣工藝界莫不聚焦於「國家工藝成就獎」、「臺灣工藝競賽」、「國家工藝品認證—Yii暨臺灣優良工藝品評鑑」的揭曉。本期「當季專題」，除了報導今年度獲獎精品與發展趨勢外，也拜訪創作者們，探詢他們在專業路上如何修煉、成就精工造藝。

「焦點人物」單元報導國家工藝成就獎得主葉經義在時代變遷中締造的一頁傳奇。「生活與工藝」裡，敲敲金工以貼近大眾的經營型態，作為工藝愛好者的啟蒙；江口設計為孩子進行充滿溫度的簡約設計與製作；陶藝家李俊蘭以一身造窯的本領，為自己和他人圓夢；秋雨十一以錫金屬淬鍊生活的美好風景。「原鄉好藝」的Tai身體劇場，融工藝生活、族群文化於表演創作中。近期的「隔壁的工藝家」展覽、亞太漆藝交流計畫，具體展現工藝回歸生活成為地方創生的力量。「日用工藝」和「極樂天堂」展覽，體現臺灣工藝的跨國交流和發聲。

技藝的傳承和養成，從精品工藝到常民手造，工藝交織於生活和文化中，不僅溫暖人與人之間的關係，也連接古往今來、跨領域、跨族群的唱和。

At the end of each year, who's going to win the "National Crafts Achievement Award", the "Taiwan Craft Competition", and the "Yii and C-Mark: Taiwan Good Craft Judgment" is always the topics to talk about in the craft community of Taiwan. This edition's special report not only covers this year's award-winning works and the development trends, but also brings the readers one step closer to these artists, exploring how they keep learning and polishing their skills along the way.

The cover story focuses on the legendary life of Yeh Ching-yi, recipient of 2019 National Crafts Achievement Award in this changing times, while "Crafts and Life" shows the operating strategy of Choccy Metal to be a part of people's lives and becomes the starting point for many craft lovers, Eguchi Toys' simple design and products for children that are dear to people's hearts, ceramic artist Lee Jun-lan's kiln building skills that make his and other people's dreams come true, and how Autumn Rains 11 adds on beautiful things to everyday life with tinsmithing. "Native and Creative" features the Tai Body Theater that fuses craft and ethnic culture into its performance. The recent shows, including *Behind the Craft: Taiwan - Japan Crafts International Exchange Exhibition* and *Asia-Pacific Lacquer Art Exchange Exhibition* let the viewers know how craft can become a part of local community and a driving force for local creation, whereas cross-border exchanges and voices of Taiwanese crafts are the highlights for *Taiwan X Osaka: Living Crafts International Exchange Exhibition* and *Palace Paradis*.

Due to the inheritance and cultivation of craftsmanship, from refined crafts to hand-made works, crafts are intertwined in life and culture, not only to warm the relationship between people, but also to bridge the past and present, cross-fields, and cross-ethnic groups. 🌱